

# The Preuss School UCSD: Information on Student Records

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) gives parents/guardians and students over 18 years of age the right to inspect student records, request changes to those records if the information is incorrect, and the right to disclose personal information included in those records.

## Student Records Include:

- Date and place of birth and address/residence information;
- Attendance and health records;
- Cumulative record of test scores, grades, subjects and courses taken;
- Disciplinary notations, if appropriate;
- Records required for special education programs;
- Teacher observations regarding student progress and educational program participation.

## Access to Student Records:

- Individuals/organizations need written authorization from parents/guardians to access student records.
- Directory-type information may be released to individuals or organizations, unless otherwise requested.
- Records and transcripts will be automatically forwarded if a student enrolls and attends a new school.
- Material no longer required is destroyed in accordance with state law.

Individuals Organizations Authorized to Receive Directory-type Information <i>Unless prohibited by parent/ guardian</i>	Student Information (Directory-Type)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Print media</li> <li>• Television</li> <li>• Radio</li> <li>• Other news organizations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Height/weight of athletes</li> <li>• Interview comments and photographs of students participating in athletics and other school activities</li> <li>• Students receiving scholastic or other honors and awards</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• PTA</li> <li>• Teachers/school officials</li> <li>• Law-enforcement agencies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Home phone of parent(s), if not unlisted</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• School-affiliated organizations (e.g., school foundations, school PTAs, School Site Councils). Student information may not be disclosed to any third party.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Home phone of parent(s), if not unlisted.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Employers or potential employers to whom a student has applied for employment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Birth date and age</li> <li>• Email address</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Military recruiters upon request (as required by federal No Child Left Behind Act).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Home phone of parent(s), if not unlisted, of secondary students</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Civic and nonprofit organizations that wish only to recognize and/or award students with high academic achievement (e.g., honor roll students, valedictorians, salutatorians)</li> <li>• Prospective grantors</li> <li>• Financial institutions to which students have applied for financial aid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address</li> <li>• Home phone number</li> <li>• Enrollment status</li> <li>• Degrees and awards received</li> <li>• Dates of attendance</li> </ul>
<p>Please contact The Preuss School Main Office at 858-822-3000 if you have any questions or concerns.</p>	

## **Obtaining High School Transcript**

- Please request transcripts **three to four** days prior in order to have the transcript ready when you arrive.
- Transcripts can be requested through Desiree Oglesby, Preuss School Registrar:
  - Phone: 858-822-2525
  - Email: [preussregistrar@ucsd.edu](mailto:preussregistrar@ucsd.edu)

## **The Preuss School UCSD: Instructional Services**

### **Special Education**

The Preuss School UCSD is committed to providing children and young adults with disabilities a free and appropriate public education consistent with the Individuals with Disabilities Education Act. Parents/guardians may request a referral for a special education assessment for a child who has or may have a disability affecting his or her education.

### **Students with Disabilities**

The Preuss School UCSD acknowledges its responsibility under Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 to identify, review evaluative data, and provide reasonable accommodations to students with disabilities. The Section 504 coordinator at each school site can provide additional information and assistance.

### **Students with Temporary Disabilities**

The Preuss School has a way to provide individualized instruction to students who are temporarily disabled and who must remain at home, in a hospital or other residential health facility.

### **Megan's Law**

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, [www.meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov). The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions and sex offender registration requirements in California.

Please contact The Preuss School Main Office at 858-822-3000 if you have any questions or concerns regarding instructional services.

# La Escuela Preuss UCSD: Información sobre registros de estudiantes

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (FERPA) da a los padres /tutores y estudiantes mayores de 18 años de edad el derecho a inspeccionar los archivos del estudiante, solicitar cambios en los registros si la información es incorrecta, y el derecho a revelar información personal incluida en los registros.

## Archivos de estudiantes incluyen:

- Fecha y lugar de nacimiento y la información de dirección /residencia;
- Asistencia y registros de salud;
- Expediente acumulativo de resultados de exámenes, calificaciones, materias y cursos tomados;
- Anotaciones sobre disciplina, si es apropiado;
- Los registros necesarios para los programas de educación especial;
- Observaciones del profesor sobre el progreso del estudiante y participación en el programa educativo.

## Acceso a los expedientes del estudiante:

- Individuos /organizaciones necesitan autorización escrita de los padres /tutores para acceder a los archivos del estudiante.
- La información de tipo Directorio puede ser divulgada a personas u organizaciones, a menos que se solicite lo contrario.
- Los registros y certificado de calificaciones serán remitidos automáticamente si un estudiante se inscribe y asiste a una escuela nueva.
- El material ya no requerido es destruido de acuerdo con la ley del Estado.

Individuos/Organizaciones autorizadas para recibir Información de tipo Directorio al menos que esté prohibido por el padre /tutor	Información del Estudiante (Tipo Directorio)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prensa</li> <li>• Televisión</li> <li>• Radio</li> <li>• Otras Organizaciones de Noticias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Estatura/Peso de los atletas</li> <li>• Comentarios de entrevistas y fotografías de los estudiantes que participan en deportes y otras actividades de la escuela</li> <li>• Los estudiantes que reciben honores, premios escolares u otros reconocimientos</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• PTA (Asociación de Padres y Maestros)</li> <li>• Profesores /oficiales de la escuela</li> <li>• Agencias de policía</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Teléfono de la casa del padre, si no es privado</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las organizaciones afiliadas a la escuela (por ejemplo, las fundaciones de la escuela, PTA de la escuela, consejos escolares). La información del estudiante no podrá ser revelada a terceros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Teléfono de la casa del padre, si no es privado</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los empleadores o posibles empleadores a quien un estudiante ha solicitado empleo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Fecha de nacimiento y edad</li> <li>• Dirección de correo electrónico</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los reclutadores militares bajo petición (como lo requiere la ley federal Que Ningún Niño Se Quede Atrás).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Teléfono de la casa del padre, si no es privado, de los estudiantes de secundaria</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organizaciones Cívicas y sin fines de lucro que sólo desean reconocer y/o premiar a estudiantes con alto nivel académico (p. ej., estudiantes del cuadro de honor, estudiantes con las mejores calificaciones: valedictorians, salutatorians)</li> <li>• Posibles donantes</li> <li>• Las instituciones financieras a las cuales los estudiantes han solicitado ayuda financiera</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre y dirección</li> <li>• Número de teléfono de la casa</li> <li>• Estado de inscripción</li> <li>• Títulos y premios recibidos</li> <li>• Fechas de asistencia</li> </ul>
<p><b>Por favor, póngase en contacto con la oficina principal de la Escuela Preuss en 858-822-3000 si tiene alguna pregunta o inquietud.</b></p>	

## **Obtención de Certificado de Estudios de la Escuela Preparatoria**

- Solicite el certificado de estudios tres a cuatro días antes con el fin de tener el certificado listo cuando usted llegue.
- Los certificados de estudios se pueden solicitar a través de Desiree Oglesby, Secretaria de la Escuela Preuss:
  - o Teléfono: 858-822-2525
  - o Correo electrónico: [preussregistrar@ucsd.edu](mailto:preussregistrar@ucsd.edu)

## **La Escuela Preuss UCSD: Servicios de Enseñanza**

### **Educación Especial**

La Escuela Preuss UCSD está comprometida a proveer a los niños y los adultos jóvenes con discapacidades una educación pública, gratuita y apropiada acorde con la Ley de Educación de Individuos con Discapacidades. Los padres o tutores podrán solicitar una remisión para una evaluación de educación especial para saber si el niño tiene o puede tener una discapacidad que afecta su educación.

### **Estudiantes con discapacidad**

La Escuela Preuss UCSD reconoce su responsabilidad bajo la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 para identificar, revisar datos de evaluación, y proporcionar adaptaciones razonables a los estudiantes con discapacidades. El coordinador de la Sección 504 en cada escuela puede proporcionar información y asistencia adicional.

### **Estudiantes con discapacidades temporales**

La Escuela Preuss tiene una manera de proporcionar instrucción individualizada a los estudiantes que están incapacitados temporalmente y que deben permanecer en su casa, en un hospital u otro centro de salud residencial.

### **Ley de Megan**

Información sobre los delincuentes sexuales registrados en California se puede encontrar en la web del Departamento de Justicia de California, [www.meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov). El sitio web también ofrece información sobre cómo protegerse y proteger a su familia, hechos sobre los agresores sexuales, preguntas más frecuentes y los requisitos de registro de delincuentes sexuales en California.

Por favor, póngase en contacto con la oficina principal de la Escuela Preuss en 858-822-3000 si tiene alguna pregunta o inquietud sobre los servicios de enseñanza.